Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Republic of South Africa ◆ **Republiek van Suid-Afrika**

Government Gazette Extraordinary
Buitengewone Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) *(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)*

(REGULATION GAZETTE No. 573.) **Price 10c Prys** **Overseas 15c Oorsee** **POST FREE – POSVRY** **(REGULASIEKOERANT No. 573)**

VOL. 18.] PRETORIA, 12 NOVEMBER 12 NOVEMBER 1965. [No. 1278.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 1778.] [12 November 1965.

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER.

Paragraph 3 (*a*) of Government Notice No. R. 1112 of the 1st December, 1961, as amended by Government Notices No. R. 1212 of the 15th December, 1961, No. R. 512 of the 30th March, 1962, No. R. 691 of the 10th May, 1963, No. R. 1223 of the 9th August, 1963, No. R. 1922 of the 13th December, 1963, No. R. 940 of the 26th June, 1964, and No. R. 1181 of the 13th August, 1965, is hereby further amended with effect from the 15th September, 1965, by the deletion of the designation The Chase Manhattan Bank (South Africa), Limited.

(NOTE.—This amendment gives effect, as far as the Exchange Control Regulations are concerned, to the merger of The Chase Manhattan Bank (South Africa), Limited with the Standard Bank of South Africa, Limited).

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1781.] [12 November 1965.

AMENDMENTS TO THE EXAMINATION REGULATIONS FOR FISHERMEN, 1960.

The Minister of Transport has in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE (No. 2).

The Examination Regulations for Fishermen, 1960, as promulgated by Government Notice No. R. 120 of 22 January, 1960, and as amended, are hereby further amended as follows:—

1. Regulation 76 is amended by the deletion of the Note appearing at the end thereof.
2. Annex C is deleted.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 1778.] [12 November 1965.

DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR.

Paragraaf 3 (*a*) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. R. 1212 van 15 Desember 1961, No. R. 512 van 30 Maart 1962, No. R. 691 van 10 Mei 1963, No. R. 1223 van 9 Augustus 1963, No. R. 1922 van 13 Desember 1963, No. R. 940 van 26 Junie 1964 en No. R. 1181 van 13 Augustus 1965 word hierby, met ingang vanaf 15 September 1965, verder gewysig deur die benaming Die Chase Manhattan Bank (Suid-Afrika), Beperk te skrap.

(OPMERKING.—Hierdie wysiging gee gevolg, vir sover dit die Deviesebeheerregulasies betref, aan die inlywing van Die Chase Manhattan Bank (Suid-Afrika), Beperk by die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk).

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1781.] [12 November 1965.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE EKSAMENS VIR VISSERMANNE, 1960.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in die Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, gemaak.

BYLAE (No. 2).

Die Regulasies in verband met die Eksamens vir Vissermanne, 1960, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 120 van 22 Januarie 1960, en soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Regulasie 76 word gewysig deur aan die einde daarvan die woorde "Let Wel" en wat daarop volg, te skrap.
2. Bylae C word geskrap.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1780.] [12 November 1965.

GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of section *three* of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the following amendments to paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) of General Railway Regulation No. 149, published under Government Notice No. R. 1560 in Regulation Gazette No. 239 of 11th October, 1963:—

Regulation No. **149.**

(*a*) Insert " or eight " between " six " and " weeks " in the fourth line.

Insert " or eight " between " six " and " weeks " in the eighth line.

(*a*) (ii) Afrikaanse version: Substitute " die " for " the " in the second line.

(*b*) Delete the first sentence and insert:—

Ledger accounts will be made up monthly to the last day of the month, or as near thereto as may be convenient, and must be paid in full to the Administration within six days after rendition in the case of a six weeks guarantee and not later than the 25th of the month following that to which the debits relate in the case of an eight weeks guarantee.

(*c*) After " guaranteed " in the third line insert " in the case of a six weeks guarantee and half the guaranteed amount in the case of an eight weeks guarantee ".

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS.

No. R. 1774.] [12 November 1965.

PROVIDENT FUND AND PENSION SCHEME FOR UNIVERSITY INSTITUTIONS.

The Minister of Social Welfare and Pensions, under the powers vested in him by section *nineteen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), has amended the regulations promulgated by Government Notice No. 1143 of the 19th May, 1950, as follows:—

1. By the substitution of the following paragraph for paragraph 2:—

Contributions.

"2. (1) There shall be a provident fund, called the University Institutions Provident Fund, to which a member shall contribute as from the fixed date or the date of his admission to the scheme, whichever is the later, for the duration of his membership, but not beyond the end of the calendar year in which the member attains the age of sixty-five years, at the rate of seven per cent per annum of his salary as at the first day of April, or as at the date of his admission to the fund in the case of the first contribution, subject to the provisions of sub-paragraph (3) and of paragraph 5.

(2) In respect of each member, there shall be paid from moneys in the Consolidated Revenue Fund voted by Parliament for this purpose from time to time a contribution equal to three-fourths, and the council concerned shall contribute an amount equal to one-fourth, of such member's contribution: Provided that in respect of any portion of the member's salary in excess of the approved salary the contribution which would otherwise have been paid from the said Revenue Fund shall be paid by the council.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1780.] [12 November 1965.

ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) van regulasie no. 149 van die Algemene Spoorwegregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing no. R. 1560 in Regulasiekoerant no. 239 van 11 Oktober 1963:

Regulasie no. **149.**

(*a*) Voeg in „ of agt " tussen „ ses " en „ weke " in die derde reël.

Voeg in „ of agt " tussen „ ses " en „ weke " in die negende reël.

(*a*) (ii) Vervang „ the " deur „ die " in die tweede reël.

(*b*) Vervang die eerste sin deur die volgende:—

Grootboekrekenings word maandeliks uitgemaak tot vir die laaste dag van elke maand, of so na aan daardie dag as wat gerieflik is, en moet in die geval van 'n waarborg vir ses weke, binne ses dae nadat die rekenings gelewer is, en in die geval van 'n waarborg vir agt weke, nie later nie as die 25ste van die maand ná die maand waarop die debets betrekking het, ten volle aan die Administrasie betaal word.

(*c*) Voeg in „ in die geval van 'n waarborg vir ses weke en die helfte van die gewaarborgde bedrag in die geval van 'n waarborg vir agt weke " tussen „ bedrag " en „ oorskry " in die derde reël.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE.

No. R. 1774.] [12 November 1965.

VOORSORGFONDS EN PENSIOENSKEMA VIR UNIVERSITEITSINRIGTINGS.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1134 van 19 Mei 1950 uitgevaardig is, soos volg gewysig:—

1. Deur paragraaf 2 deur die volgende paragraaf te vervang:—

Bydraes.

„2. (1) Daar is 'n voorsorgfonds, wat die Voorsorgfonds vir Universiteitsinrigtings genoem word, waartoe 'n lid bydra, vanaf die vasgestelde dag of die datum van sy toelating tot die skema, naamlik die laatste, vir die duur van sy lidmaatskap, maar nie na die einde van die kalenderjaar waarin die lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik nie, teen die koers van sewe persent per jaar van sy salaris op die eerste dag van April, of op die dag van sy toelating tot die fonds in die geval van die eerste bydrae, behoudens die bepalings van subparagraaf (3) en van paragraaf 5.

(2) Ten aansien van elke lid word daar uit gelde in die Gekonsolideerde Inkomstefonds wat vir die doel van tyd tot tyd deur die Parlement bewillig word, 'n bydrae gedoen wat gelyk staan met 'n driekwart, en doen die betrokke raad 'n bydrae wat gelyk staan met 'n kwart, van daardie lid se bydraes: Met dien verstande dat ten opsigte van enige gedeelte van die lid se salaris bo die goedgekeurde salaris die bydrae wat andersins uit genoemde Inkomstefonds betaal sou word, deur die raad betaal word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(3) The contributions due by the member and the council in terms of sub-paragraphs (1) and (2) shall be paid in to the fund by the council at such times and in such manner as the Commissioner may determine and the contributions due from the Consolidated Revenue Fund in terms of sub-paragraph (2) shall be paid into the fund by the Commissioner on the dates on which the corresponding contributions due by the member and the council are paid: Provided that—

(*a*) the council may recover from the member the amount of his contributions by such deductions from his salary as the council may deem convenient;

(*b*) the contributions by and on behalf of a member shall not be interrupted or suspended during a period of leave taken by such member without pay, or during a period of his suspension from duty without pay, except with the approval of the Commissioner and the contributions due in respect of such period and any period of service from the date he resumes duty until the next succeeding thirty-first day of March shall, except where such resumption of duty is on the first day of April, be calculated on the salary on which his contributions were based immediately prior to the leave or suspension.

(4) Any person who has had continuous employment with a council immediately prior to the date upon which he becomes a member shall be given the option of contributing in respect of any period of such continuous employment approved by the Commissioner and shall exercise such option in writing within ninety days of the date on which he is called upon by a council to do so.

(5) The amount of any contributions which may become due by a member and a council in consequence of an election made in terms of sub-paragraph (4) shall be paid by the council into the fund at such times and in such manner as the Commissioner may determine, and the council may recover from the member by deductions from his salary in such instalments as it may deem fit the amount which was due by him.

(6) If a member is remunerated at a weekly, daily or hourly rate of pay, the salary or approved salary, as the case may be, shall be calculated at the annual equivalent of such rate, taken to the nearest rand."

No. R. 1776.] [12 November 1965.

PROVIDENT FUND AND PENSION SCHEME FOR TECHNICAL COLLEGES.

The Minister of Social Welfare and Pensions, under the powers vested in him by paragraph (*g*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), has amended the regulations promulgated by Government Notice No. 977 of the 28th April, 1950, as follows: —

1. By the substitution of the following paragraph for paragraph 35: —

Contributions.

"35. (1) There shall be a provident fund, called the Technical Colleges Provident Fund, to which a member shall contribute as from the fixed date or the date of his admission to the scheme, whichever is the later, for the duration of his membership, but not beyond the day immediately preceding the day on which the member attains the age of sixty-five years, at the rate of seven per cent per annum of his salary as at the first day of April, or as at the date of his admission to the fund in the case of the first contribution, subject to the provisions of sub-paragraph (3) and of paragraph 38.

(3) Die bydraes verskuldig deur die lid en die raad ingevolge subparagrawe (1) en (2) word deur die raad in die fonds betaal op die tye en op die wyse wat die Kommissaris mag bepaal en die bydraes verskuldig uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ingevolge subparagraaf (2) word deur die Kommissaris in die fonds betaal op die datum waarop die ooreenstemmende bydraes verskuldig deur die lid en die raad betaal word; met dien verstande dat—

(*a*) die raad die bedrag van die lid se bydraes op hom kan verhaal by wyse van sodanige aftrekkings van sy salaris as wat die raad gerieflik mag vind;

(*b*) die bydraes deur en ten behoewe van 'n lid nie onderbreek of opgeskort word nie tydens 'n termyn van verlof wat daardie lid sonder betaling neem, of tydens 'n termyn waarvoor hy sonder betaling in sy diens geskors word, behalwe met die goedkeuring van die Kommissaris en die bydraes betaalbaar ten opsigte van sodanige termyn en enige dienstermyn vanaf die datum waarop hy diens hervat tot die daaropvolgende een-en-dertigste dag van Maart, word, uitgesonderd waar diens op die eerste dag van April aldus hervat word, bereken volgens die salaris waarop sy bydraes onmiddellik voor die verlof of skorsing gebaseer was.

(4) Iemand wat onafgebroke diens by 'n raad gehad het onmiddellik voor die dag waarop hy 'n lid word, kry die keuse om by te dra ten opsigte van enige tydperk van sodanige onafgebroke diens deur die Kommissaris goedgekeur en moet daardie keuse skriftelik doen binne negentig dae vanaf die datum waarop hy deur 'n raad aangesê word om dit te doen.

(5) Die bedrag van bydraes wat betaalbaar mag word deur 'n lid en 'n raad ten gevolge van 'n keuse gedoen ooreenkomstig subparagraaf (4), word deur die raad aan die fonds betaal op die tye en op die wyse wat die Kommissaris mag bepaal en die raad kan by wyse van paaiemente, al na hy goedvind, die bedrag wat deur die lid betaal was, deur aftrekkings van sy salaris op hom verhaal.

(6) As 'n lid weekliks, daagliks of by die uur besoldig word, word die salaris of goedgekeurde salaris, na gelang van die geval, volgens die jaarlikse ekwivalent van daardie besoldiging tot die naaste rand bereken."

No. R. 1776.] [12 November 1965.

VOORSORGFONDS EN PENSIOENSKEMA VIR TEGNIESE KOLLEGES.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*g*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Hoger Onderwijs Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 977 van 28 April 1950 uitgevaardig is, soos volg gewysig: —

1. Deur paragraaf 35 deur die volgende paragraaf te vervang: —

Bydraes.

„35. (1) Daar is 'n voorsorgfonds, wat die Voorsorgfonds vir Tegniese Kolleges genoem word, waartoe 'n lid bydra, vanaf die vasgestelde dag of die datum van sy toelating tot die skema, naamlik die laatste, vir die duur van sy lidmaatskap, maar nie na die dag onmiddellik voor die dag waarop die lid die leeftyd van vyf-en-sestig jaar bereik nie, teen die koers van sewe persent per jaar van sy salaris op die eerste dag van April, of op die dag van sy toelating tot die fonds in die geval van die eerste bydrae, behoudens die bepalings van subparagraaf (3) en van paragraaf 38.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(2) In respect of each member, there shall be paid from moneys in the Consolidated Revenue Fund voted by Parliament for this purpose from time to time a contribution equal to three fourths, and the council concerned shall contribute an amount equal to one-fourth of such member's contributions.

(3) The contributions due by the member and the council in terms of sub-paragraphs (1) and (2) shall be paid into the fund by the council at such times and in such manner as the Commissioner may determine and the contributions due from the Consolidated Revenue Fund in terms of sub-paragraph (2) shall be paid into the fund by the Commissioner on the dates on which the corresponding contributions due by the member and the council are paid: Provided that—

(*a*) the council may recover from the member the amount of his contributions by such deductions from his salary as the council may deem convenient;

(*b*) the contributions by and on behalf of a member shall not be interrupted or suspended during a period of leave taken by such member without pay, or during a period of his suspension from duty without pay, except with the approval of the Commissioner and the contributions due in respect of such period and any period of service from the date he resumes duty until the next succeeding thirty-first day of March shall, except where such resumption of duty is on the first day of April, be calculated on the salary on which his contributions were based immediately prior to the leave or suspension.

(4) Any person who has had continuous employment with a council immediately prior to the date upon which he becomes a member shall be given the option of contributing in respect of any period of such continuous employment approved by the Commissioner and shall exercise such option in writing within ninety days of the date on which he is called upon by a council to do so.

(5) The amount of any contributions which may become due by a member and a council in consequence of an election made in terms of sub-paragraph (4) shall be paid by the council into the fund at such times and in such manner as the Commissioner may determine, and the council may recover from the member by deductions from his salary in such instalments as it may deem fit the amount which was due by him."

(2) Ten aansien van elke lid word daar uit gelde in die Gekonsolideerde Inkomstefonds wat vir dié doel van tyd tot tyd deur die Parlement bewillig word, 'n bydrae gedoen wat gelyk staan met 'n driekwart, en doen die betrokke raad 'n bydrae wat gelyk staan met 'n kwart, van daardie lid se bydraes.

(3) Die bydraes verskuldig deur die lid en die raad ingevolge subparagrawe (1) en (2) word deur die raad in die fonds betaal op die tye en op die wyse wat die Kommissaris mag bepaal en die bydraes verskuldig uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ingevolge subparagraaf (2) word deur die Kommissaris in die fonds betaal op die datums waarop die ooreenstemmende bydraes verskuldig deur die lid en die raad betaal word: Met dien verstande dat—

(*a*) die raad die bedrag van die lid se bydraes op hom kan verhaal by wyse van sodanige aftrekkings van sy salaris as wat die raad gerieflik mag vind;

(*b*) die bydraes deur en ten behoewe van 'n lid nie onderbreek of opgeskort word nie tydens 'n termyn van verlof wat daardie lid sonder betaling neem, of tydens 'n termyn waarvoor hy sonder betaling in sy diens geskors word, behalwe met die goedkeuring van die Kommissaris en die bydraes betaalbaar ten opsigte van sodanige termyn en enige diens-termyn vanaf die datum waarop hy diens hervat tot die daaropvolgende een-en-dertigste dag van Maart, word, uitgesonderd waar diens op die eerste dag van April aldus vervat word, bereken volgens die salaris waarop sy bydraes onmiddellik voor die verlof of skorsing gebaseer was.

(4) Iemand wat onafgebroke diens by 'n raad gehad het onmiddellik vóór die dag waarop hy 'n lid word, het die keuse om by te dra ten opsigte van enige tydperk van sodanige onafgebroke diens wat deur die Kommissaris goedgekeur word, en moet die keuse skriftelik doen binne negentig dae na die datum waarop hy deur 'n raad daartoe aangesê word.

(5) Die bedrag van bydraes wat betaalbaar mag word deur 'n lid en 'n raad ten gevolge van 'n keuse gedoen ooreenkomstig subparabraaf (4), word deur die raad aan die fonds betaal op die tye en op die wyse wat die Kommissaris mag bepaal en die raad kan by wyse van paaiemente, al na hy goedvind, die bedrag wat deur die lid betaalbaar was, deur aftrekkings van sy salaris op hom verhaal."

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

No. R. 1775.] [12 November 1965.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE UNDER THE CHILDREN'S ACT 1960 (ACT No. 33 OF 1960).

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-two* of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), as amended, I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Indian Affairs, hereby amend with effect from the 1st October, 1965 (the date determined by me in consultation with the Minister of Finance), regulation 48 (1) of the regulations published under Government Notice No. R. 701 of the 10th May, 1963, as amended by Government Notice No. R. 1032 of the 12th July, 1963, No. R. 857 of the 12th June, 1964 and No. R. 1996 of the 4th December, 1964, by the substitution for the expression "R75" of the expression "R81".

W. A. MAREE,
Minister of Indian Affairs.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE.

No. R. 1775.] [12 November 1965.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG INGEVOLGE DIE KINDERWET, 1960 (WET No. 33 VAN 1960).

Kragtens die bevoedheid my verleen by artikel *twee-en-negentig* van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), soos gewysig, wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Indiërsake, hierby met ingang vanaf 1 Oktober 1965 (die datum deur my bepaal in oorleg met die Minister van Finansies) regulasie 48 (1) van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 701 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1032 van 12 Julie 1963, No. R. 857 van 12 Junie 1964 en No. R. 1996 van 4 Desember 1964, deur die uitdrukking „R75" deur die uitdrukking „R81" te vervang.

W. A. MAREE,
Minister van Indiërsake.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1777.] [12 November 1965.

The State President has been pleased in terms of section *three* of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the Basic Telegram Tariffs for overseas telegrams published in Government Notice No. R. 1790 of the 11th November, 1960, as amended, be further amended as follows:—

Under the heading "Africa" replace the figure 8 in the column "Ordinary: Per word" opposite Kenya, Uganda, Tanganyika, by 12.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1773.] [12 November 1965.

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—RULES REGARDING CONDUCT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE COGNISANCE.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. R. 674, dated 10th May, 1963, as amended by Government Notice No. R. 805 dated 4th June, 1965, as follows:—

By the substitution for the existing Rule No. 13 of the following new rule:—

"13. (*a*) Advertising his professional services.

(*b*) Extensive advertising on exteriors of pharmacies."

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1772.] [12 November 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.

AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY DISTRICTS.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

(*a*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 17th December, 1966, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 1777.] [12 November 1965.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Poskantoorwet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegramtariewe vir buitelandse telegramme, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word:—

Onder die opskrif „Afrika" vervang die syfer 8 in die kolom „Gewone: Per woord" teenoor Kenja, Uganda, Tanganjika, deur 12.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1773.] [12 November 1965.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—REËLS TEN OPSIGTE VAN HANDELINGE WAARVAN DIE KOMMISSIE KENNIS KAN NEEM.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel het en wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing No. R. 674 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 805 van 4 Junie 1965, soos volg:—

Deur die bestaande reël No. 13 deur die volgende nuwe reël te vervang:—

„13. (*a*) Om sy professionele dienste te adverteer.

(*b*) Om omvattend te adverteer aan die buitekant van apteke."

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1772.] [12 November 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.

WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

(*a*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Desember 1966 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(*b*) in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of clause 2 of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 17th December, 1966, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (*a*) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 283 of the 2nd March, 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West and Strand; and

(*c*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act declare that in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 283 of the 2nd March, 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West and Strand and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on the 17th December, 1966, the provisions of clause 2 of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter called "the employers" or "the employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers;
South African Operative Masons' Society;
Western Province Building and Allied Trades' Union;
Western Province Building Workers' Union;
South African Woodworkers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province), to amend the Agreement between the parties published under Government Notice No. 1223, dated 15th December, 1961 (hereinafter referred to as the Main Agreement), as amended by Government Notice No. R. 943 dated 25th June, 1965.

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such a date as may be specified by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force until the 17th December, 1966 or for such period as may be determined by him.

2. AMENDMENT OF CLAUSE 4 OF THE MAIN AGREEMENT.

Sub-clause (1) (*c*) (v) of clause 4 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the expression "9½c" and the substitution of the expression "20c" therefor.

Signed on behalf of the Council.

THOS PATTULLO,
Chairman of the Council.

J. M. HARPER,
Vice-Chairman of the Council.

Z. P. CILLIERS,
Secretary of the Council.

31st July, 1965.

(*b*) kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van klousule 2 van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Desember 1966 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (*a*) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Somerset-wes en Strand; en

(*c*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van klousule 2 van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Desember 1966 eindig, in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het), Somerset-wes en Strand *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE).

OOREENKOMS

ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Boland Master Builders' Association

(hieronder "die werkgewers" of "die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers;
South African Operative Masons' Society;
Western Province Building and Allied Trades' Union;
Western Province Building Workers' Union;
South African Woodworkers' Union

(hieronder "die werknemers" of "die vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie) om die ooreenkoms tussen die partye te wysig wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 1223 van 15 Desember 1961 (hieronder die Hoofooreenkoms genoem) soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 943 van 25 Junie 1965.

1. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet vasstel en bly van krag tot 17 Desember 1966 of vir 'n tydperk wat hy kan bepaal.

2. WYSIGING VAN KLOUSULE 4 VAN DIE HOOFOOREENKOMS.

Subklousule (1) (*c*) (v) van klousule 4 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die skrapping van die bedrag "9½c" en die vervanging daarvan deur die bedrag "20c".

Namens die Raad onderteken.

THOS PATTULLO,
Voorsitter van die Raad.

J. M. HARPER,
Ondervoorsitter van die Raad.

Z. P. CILLIERS,
Sekretaris van die Raad.

31 Julie 1965.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 1779.] [15 November 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).

RENEWAL OF AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (*a*) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. 811 of the 30th May, 1963, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending the 9th December, 1965.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1782.] [12 November 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG.

AMENDMENT OF AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(*a*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tobacco Manufacturing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31st August, 1967, upon the employer who and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employees who are members of the said union;

(*b*) in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31st August, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (*a*) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Municipal Area of Rustenburg; and

(*c*) in terms of paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Municipal Area of Rustenburg and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31st August, 1967, the provisions of the Amending Agreement excluding those contained in clause 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1779.] [12 November 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID, (KAAP).

HERNUWING VAN OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (*a*) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 811 van 30 Mei 1963 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk eindigende 9 Desember 1965.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1782.] [12 November 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Tabaknywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1967 eindig, bindend is vir die werkgewer en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werknemers wat lede van genoemde vereniging is;

(*b*) kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (*a*) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die munisipale gebied Rustenburg; en

(*c*) kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1967 eindig, in die munisipale gebied Rustenburg *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY (RUSTENBURG).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The United Tobacco Companies (South), Limited, Rustenburg

(hereinafter called "the employer"), of the one part, and

Rustenburg Tabakwerkersvereniging

(hereinafter called "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tobacco Manufacturing Industry (Rustenbrug), to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 745, dated 15th May, 1964, as corrected by Government Notice No. R. 1438, dated 18th September, 1964 and extended by Government Notice No. R. 1269 of the 27th August, 1965 (hereinafter referred to as the "Main Agreement").

1. PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force until the 31st August, 1967, or for such period as may be determined by the Minister.

2. AMENDMENT OF CLAUSE 4 OF THE AGREEMENT.

Clause 4 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the whole of sub-clause (2) and the substitution therefor of the following:—

"(2) Subject to the provisions of sub-clauses (3) and (5) of this clause, the minimum weekly wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder; provided that in classifying an employee, he shall be deemed to be in the class in which he is wholly or mainly employed:—

	Per Week. R
Foreman	30.00
Assistant foreman	22.50
Artisan	28.50
Forewoman	18.00
Assistant forewoman	17.00
Supervisor	15.70
Canteen supervisor	14.05
Examiner, unqualified—	
during the first three months of experience	10.73
during the second three months of experience	11.55
Examiner, qualified	12.45
Chargehand	11.18
Handyman	11.38
Overseer	13.15
Watchman	6.35
Factory clerical employee, male, despatch clerk, receiving clerk and storeman, unqualified—	
during the first year of experience	8.75
during the second year of experience	10.78
during the third year of experience	12.80
during the fourth year of experience	14.45
during the fifth year of experience	16.15
Factory clerical employee, male, despatch clerk, receiving clerk and storeman, qualified	18.85
Factory clerical employee, female, unqualified—	
during the first year of experience	5.83
during the second year of experience	7.58
during the third year of experience	9.20
during the fourth year of experience	10.88
Factory clerical employee, female, qualified	13.15
Motor vehicle driver of motor vehicles, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicles—	
(i) does not exceed 1,000 lb	6.83
(ii) exceeds 1,000 lb. but does not exceed 6,000 lb.	9.00
(iii) exceeds 6,000 lb. but does not exceed 10,000 lb.	12.25
(iv) exceeds 10,000 lb	17.90
Sectionman, unqualified—	
during the first year of experience	10.33
during the second year of experience	12.00
during the third year of experience	14.80
Sectionman, qualified	17.65

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TABAKNYWERHEID (RUSTENBURG).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen

The United Tobacco Companies (South), Limited, Rustenburg

(hieronder die "werkgewers" genoem), aan die een kant, en

Rustenburg Tabakwerkersvereniging

(hieronder die „werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Tabaknywerheid (Rustenburg), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 745 van 15 Mei 1964, soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1438 van 18 September 1964 en verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 1269 van 27 Augustus 1965 (hieronder die "Hoofooreenkoms" genoem), te wysig.

1. GELDIGHEIDSDUUR.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet mag vasstel en bly van krag tot 31 Augustus 1967 of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

2. WYSIGING VAN KLOUSULE 4 VAN DIE HOOFOOREENKOMS.

Klousule 4 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die hele subklousule (2) te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(2) Behoudens die bepalings van subklousules (3) en (5) van hierdie klousule, is die minimum weekloon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, dié hieronder gemeld; met dien verstande dat by die indeling van 'n werknemer hy geag word in die klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is:—

	Per week. R
Voorman	30.00
Assistent-voorman	22.50
Ambagsman	28.50
Voorvrou	18.00
Assistent-voorvrou	17.00
Toesighouer	15.70
Eethuistoesighouer	14.05
Ondersoeker, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	10.73
gedurende die tweede drie maande ondervinding	11.55
Ondersoeker, gekwalifiseer	12.45
Onderbaas	11.18
Faktotum	11.38
Opsiener	13.15
Wag	6.35
Fabrieksklerk, man, versendingsklerk, ontvangsklerk en pakhuisman, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding	8.75
gedurende die tweede jaar ondervinding	10.78
gedurende die derde jaar ondervinding	12.80
gedurende die vierde jaar ondervinding	14.45
gedurende die vyfde jaar ondervinding	16.15
Fabrieksklerk, man, versendingsklerk, ontvangsklerk en pakhuisman, gekwalifiseer	18.85
Fabrieksklerk, vrou, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding	5.83
gedurende die tweede jaar ondervinding	7.58
gedurende die derde jaar ondervinding	9.20
gedurende die vierde jaar ondervinding	10.88
Fabrieksklerk, vrou, gekwalifiseer	13.15
Bestuurder van motorvoertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(i) hoogstens 1,000 lb. is	6.83
(ii) meer as 1,000 lb. maar hoogstens 6,000 lb. is	9.00
(iii) meer as 6,000 lb. maar hoogstens 10,000 lb. is	12.25
(iv) meer as 10,000 lb. is	17.90
Afdelingsman, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding	10.33
gedurende die tweede jaar ondervinding	12.00
gedurende die derde jaar ondervinding	14.80
Afdelingsman, gekwalifiseer	17.65

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

	Per Week. R
Tobacco packers, unqualified—	
during the first six months of experience	5.70
during the next six months of experience	7.35
during the next six months of experience	8.40
during the next six months of experience	9.77
Tobacco packers, qualified	12.87
Grade I employee, unqualified—	
during the first six months of experience	5.70
during the next six months of experience	7.35
during the next six months of experience	8.87
during the next six months of experience	10.55
Grade I employee, qualified	12.52
Grade II employee, unqualified—	
during the first six months of experience	5.70
during the next six months of experience	6.95
during the next six months of experience	8.15
during the next six months of experience	8.87
Grade II employee, qualified	10.45
Grade IIA employee, unqualified—	
during the first three months of experience	5.70
during the next three months of experience	6.65
during the next three months of experience	7.35
during the next three months of experience	8.15
during the next twelve months of experience	9.27
Grade IIA employee, qualified	11.20
Grade III employee, unqualified—	
during the first three months of experience	5.70
during the next three months of experience	6.35
during the next three months of experience	7.30
during the next three months of experience	7.75
Grade III employee, qualified	8.50
Grade IV employee, unqualified—	
during the first three months of experience	5.00
during the next three months of experience	5.30
Grade IV employee, qualified	5.75
Labourer	5.00"

Signed at Rustenburg, on behalf of the Parties, on this 6th day of August, 1965.

R. R. DOBIE.
Chairman of the Council.

D. G. STEYN,
Vice-Chairman of the Council.

F. JOHNSON,
Secretary of the Council.

No. R. 1785.] [12 November 1965.

WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF COST OF LIVING ALLOWANCE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation *four* of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all employees for whom wages are prescribed in the Agreement for the Tobacco Manufacturing Industry, published under Government Notice No. R. 1782 of the 12th November, 1965.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

	Per week. R
Tabakverpakker, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding	5.70
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	7.35
gedurende die daaropvolgende ses maand ondervinding	8.40
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	9.77
Tabakverpakker, gekwalifiseer	12.87
Graad I-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding	5.70
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	7.35
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	8.87
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	10.55
Graad I-werknemer, gekwalifiseer	12.52
Graad II-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding	5.70
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	6.95
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	8.15
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	8.87
Graad II-werknemer, gekwalifiseer	10.45
Graad IIA-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	5.70
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	6.65
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	7.35
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	8.15
gedurende die daaropvolgende twaalf maande ondervinding	9.27
Graad IIA-werknemer, gekwalifiseer	11.20
Graad III-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	5.70
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	6.35
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	7.30
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	7.75
Graad III-werknemer, gekwalifiseer	8.50
Graad IV-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding	5.00
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding	5.30
Graad IV-werknemer, gekwalifiseer	5.75
Arbeider	5.00"

Namens die partye op hede die 6de dag van Augustus 1965 te Rustenburg onderteken.

R. R. DOBIE,
Voorsitter van die Raad.

D. G. STEYN,
Ondervoorsitter van die Raad.

F. JOHNSON,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1785.] [12 November 1965.

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN REGULASIES OP LEWENSKOSTETOELAES GEPUBLISEER BY OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, skort hierby kragtens subregulasie (1) van regulasie *vier* van die regulasies wat by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, gepubliseer is, die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms vir die Tabaknywerheid wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1782 van 12 November gepubliseer is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

CONTENTS.

No. PAGE

Department of Finance.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1778. Exchange Control Regulations: Appointment of Authorised Dealer 1

Department of Transport.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1781. Amendments to the Examination Regulations for Fishermen, 1960 1

Department of Railways and Harbours.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1780. General Railway Regulations 2

Department of Social Welfare and Pensions.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1774. Provident Fund and Pension Scheme for University Institutions 2

R.1776. Provident Fund and Pension Scheme for Technical Colleges 3

Department of Indian Affairs.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1775. Amendment of the Regulations: The Children's Act, 1960 4

Department of Posts and Telegraphs.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1777. Amendment of Basic Telegram Tariffs ... 5

Department of Health.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1773. South African Pharmacy Board: Rules Regarding Conduct of which the Board may take Cognisance 5

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1772. Building Industry, Western Province: Amendment of Agreement for the Country Districts 5

R.1779. Laundry, Cleaning and Dyeing Industry: Renewal of Agreement 7

R.1782. Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Amendment of Agreement 7

R.1785. War Measures Act, 1940: Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg 9

INHOUD.

No. BLADSY

Departement van Finansies.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1778. Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van Gemagtigde Handelaar 1

Departement van Vervoer.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1781. Wysiging van die Regulasies: Eksamens vir Vissermanne, 1960 1

Departement van Spoorweë en Hawens.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1780. Algemene Spoorwegregulasies 2

Departement van Volkswelsyn en Pensioene.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

R.1774. Voorsorgfonds en Pensioenskema vir Universiteitsinrigtings 2

R.1776. Voorsorgsfonds en Pensioenskema vir Tegniese Kolleges 3

Departement van Indiërsake.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1775. Wysiging van die Regulasies: Die Kinderwet, 1960 4

Departement van Pos-en-telegraafwese.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1777. Wysiging van Basiese Telegramtariewe ... 5

Departement van Gesondheid.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

R.1773. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Reëls ten Opsigte van Handelinge waarvan die Kommissie Kennis kan Neem ... 5

Departement van Arbeid.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

R.1772. Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms vir die Platteland se Gebiede 5

R.1779. Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms 7

R.1782. Tabaknywerheid, Rustenburg: Wysiging van Ooreenkoms 7

R.1785. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Tabaknywerheid, Rustenburg 9

The
Province of Transvaal
Coat of Arms
In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

Wapen van die
Provinsie Transvaal
In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

☆ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
☆ FOR YOUR OWN HOME!
☆ FOR YOUR RETIREMENT!
☆ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax.*

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

☆ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
☆ VIR U EIE HUIS!
☆ VIR U AFTREDE!
☆ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at 4% per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4½% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is 4% per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4½% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.